

**ETHNO PORT POZNAŃ 2022**

**10‒12.06 | Centrum Kultury ZAMEK**

Napływające w ostatnich tygodniach wiadomości z Ukrainy przytłaczają. Okrucieństwo, śmierć i przemoc są obezwładniające – burzą komfort bezpiecznego życia. Porażają, budząc poczucie naszej bezradności wobec zła. Prowokują też do odpowiedzi na pytania – czy jest to właściwy czas na świętowanie i wspólną zabawę? Czy wypada zajmować się inną aktywnością niż pomoc naszym sąsiadom?

Rozważając argumenty za i przeciw doszliśmy do wniosku, że zaproszenie publiczności na kolejny ETHNO PORT POZNAŃ jest właściwym działaniem. Nasz Festiwal nigdy nie był prostym zbiorem koncertów. Jego sens i przesłanie leżą dużo głębiej, opierając się dokładnie na tych wartościach, przeciwko którym toczy się wojna za naszą wschodnią granicą. W świecie agresorów nie ma przecież miejsca na inność i różnorodność. Nie można być wolnym, otwartym, ciekawym obcych, a także równoprawnie szanowanych kultur.

Walka z „putynizacją”, obecną w naszej codzienności i niekoniecznie przejawiającą się bezpośrednią przemocą, jest naszą powinnością. Tak samo walka z pełnym pogardy językiem nienawiści i w obronie podstawowych praw człowieka, w tym prawa do wolnej i nieskrępowanej kreacji artystycznej.

Dlatego kolejna 15. edycja ETHNO PORTU POZNAŃ odbędzie się w starym, kojarzonym z imprezą, czerwcowym terminie. Na dwóch festiwalowych scenach usłyszymy artystów pochodzących z najróżniejszych zakątków świata, a wśród nich specjalne miejsce zarezerwowaliśmy dla muzyków z Ukrainy.

Potrzebne są nam nadzieja, wytchnienie i ukojenie. Trzy festiwalowe dni na pewno będą czasem wspólnej fascynacji pięknem i harmonią. W trakcie 3 dni na 2 scenach zagra 11 zespołów   
z najróżniejszych zakątków świata: Trad.Attack! (Estonia), Michal Noga Band (Słowacja), Fanfara Station (Włochy), Rashida Sayed (Egipt), Anouar Brahem Quartet (Tunezja), Atine (Palestyna/Iran/Francja) oraz polskie składy: Warszawsko-Lubelska Orkiestra Dęta, Dziczka oraz Karolina Cicha i Spółka. Specjalne miejsce przeznaczyliśmy dla artystów poszukujących inspiracji w bogatej tradycji Ukrainy, miejsca, gdzie muzyka jest wszechobecną, naturalnie wpisaną w kulturę wartością, pomagającą przetrwać najtrudniejsze chwile, jakie dziś przeżywają nasi sąsiedzi: Drewo   
i Hudaki Village Band.

W programie obok koncertów znalazły się również spotkania z artystami – „Wsłuchaj się w świat”, dwudniowe warsztaty wokalno-ruchowe oraz cykl zajęć i warsztatów dla dzieci „Małe Ethno”. Przez wszystkie dni festiwalu będzie można odwiedzić kiermasz festiwalowy na Dziedzińcu Różanym, zdobyć pamiątkowy etniczny eko-druk na koszulce, a na koniec wieczoru czekać będzie klub festiwalowy Meskalina.  
 **PROGRAM**

* 1. **piątek**
* **od g. 12** **| Kiermasz festiwalowy** | Dziedziniec Różany
* **g. 18 | Trad.Attack! (Estonia)** | Sala Wielka, bilety: 40 zł
* **g. 20 | Michal Noga Band (Słowacja)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 30 zł
* **g. 22 | Fanfara Station (Tunezja/USA/Włochy)** | Sala Wielka, bilety: 40 zł
* **g. 23 | Klub Festiwalowy: IGGRRR** | Meskalina, wstęp wolny  
    
  1. **sobota**
* **g. 11-14 |** **Dwudniowe warsztaty wokalno-ruchowe** –Anu Almagro (Finlandia) i Volodymyr Andrushchak (Ukraina) | Scena Nowa, bilety: 40 zł (na dwudniowy cykl)
* **g. 11-12** **| Małe Ethno:** warsztaty ceramiczne z Zoyą Samborskayą (b.o) | Dziedziniec Różany, wstęp wolny
* **od g. 12 | Kiermasz festiwalowy** | Dziedziniec Różany
* **g. 12 | Małe Ethno:** Mała Mbi i gwiazdy– baśnie afrykańskie – Xenia Starzyńska (4+) | Sala pod Zegarem, bilety: 10 zł (dziecko), wstęp wolny (opiekun)
* **g. 13-14 | Małe Ethno:** warsztaty ceramiczne z Zoyą Samborskayą (b.o) |Dziedziniec Różany, wstęp wolny
* **g. 13 | Małe Ethno:** zmajstruj z nami mandalę!– warsztaty rodzinne z Majsterki.pl (10+) | Sala Prób, bilety: 10 zł (dziecko), wstęp wolny (opiekun)
* **g. 13 |** **Wsłuchaj się w świat:** Huculszczyzna – spotkanie z Krzysztofem Krzyżanowskim   
  i Maciejem Rychłym | Sala Audiowizualna, bilety: 10 zł, wstęp wolny (dla posiadaczy karnetów)
* **g. 17 | Rashida Sayed (Egipt)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 40 zł
* **g. 19 | Drewo (Ukraina)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 30 zł
* **g. 20.30 | Anouar Brahem Quartet (Tunezja)** | Sala Wielka, bilety: 100 zł
* **g. 22.30 | Warszawsko-Lubelska Orkiestra Dęta (Polska)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 30 zł
* **g. 23 | Klub Festiwalowy:** DJ Loin du Vietnam | Meskalina, wstęp wolny

**12.06 niedziela**

* **g. 11-14 | Dwudniowe warsztaty wokalno-ruchowe** –Anu Almagro (Finlandia) i Volodymyr Andrushchak (Ukraina) | Scena Nowa, bilety: 40 zł (na dwudniowy cykl)
* **g. 12 | Kiermasz festiwalowy** | Dziedziniec Różany
* **g. 12 | Małe Ethno:** Jak pachnie pokój? – warsztaty z Joanną Roszak(9+) | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 10 zł (dziecko), udział opiekunów nie jest wymagany
* **g. 13 | Wsłuchaj się w świat:** Pieśni niewidzialnej społeczności Domari – spotkanie   
  z zespołem Rashidy Sayed i Łukaszem Komłą | Sala Audiowizualna, bilety: 10 zł, wstęp wolny (dla posiadaczy karnetów)
* **g. 16 | Dziczka (Polska)** | Sala Wielka, bilety: 30 zł
* **g. 17.30 | Hudaki Village Band (Ukraina)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 30 zł
* **g. 19.30 | Karolina Cicha i Spółka (Polska)** | Sala Wielka, bilety: 30 zł
* **g. 21.30 | Atine (Palestyna/Iran/Francja)** | Dziedziniec Zamkowy, bilety: 30 zł
* **g. 23 | Klub Festiwalowy:** DJ HerrMaszewski | Meskalina, wstęp wolny

**ARTYŚCI**  
Autorem tekstów o artystach jest **dr Łukasz Smoluch**, etnomuzykolog, antropolog kultury.

**TRAD.ATTACK!** (Estonia)  
  
Zaklęcia, którymi człowiek od wieków starał się wpływać na siły natury, imitacja odgłosów zwierząt, tańce obrzędowe, opowiadanie lokalnych dziejów śpiewem – to muzyczny świat, którym zachwyciła się przed kilku laty trójka estońskich artystów, i który postanowiła zaczarować na nowo.  
Trad.Attack! to efekt fascynacji tym, co stare, mistyczne i magiczne, a jednocześnie rzucenie wyzwania tradycji i wyzwolenie zapomnianych emocji w estetyce współczesnego rocka, elektroniki   
i popu, z nutką sentymentu do brzmień lat 80. Siłą zespołu jest jego różnorodny język muzyczny   
i nieprzeciętna energia.  
Z bogatej palety brzmień Trad.Attack! na pierwszy plan wysuwa się dźwięk estońskich dud torupill, nieodłącznego elementu tradycyjnej muzyki tanecznej z północnej i zachodniej części kraju. Podczas obrzędu dudziarz stawał zwyczajowo na czele korowodu, a silne, przeciągłe brzmienie torupill wprowadzało tancerzy w szalony, rytualny trans.  
  
**MICHAL NOGA** (Słowacja)  
  
Michal Noga pochodzi z Koszyc, z południowo-wschodniej części Słowacji. W świat muzyki tradycyjnej wkroczył już jako kilkulatek, a zbliżając się do pełnoletności dzielił scenę z wytrawnymi słowackimi muzykantami. Powiedzieć o nim, że jest ambasadorem wiejskiego grania, to nic nie powiedzieć.   
To człowiek instytucja – skrzypek, kompozytor, nauczyciel, etnolog i propagator kultury tradycyjnej.  
Béla Bartók, badacz środkowoeuropejskiej muzyki ludowej i znany kompozytor, pisał w 1911 roku,   
że największym bogactwem Słowaków jest ich rodzimy folklor. Noga ma tę niezwykłą umiejętność przekazywania, w scenicznym kontekście, charakterystycznego dla nich muzycznego żywiołu. Zrodzony jest on ze splotu lokalnych form z melodiami i brzmieniami zaczerpniętymi z kultury węgierskiej, romskiej, polskiej czy ukraińskiej.  
Zespół Michala Nogi to grupa doskonałych interpretatorów ludowych tradycji. Ich wirtuozowskie skrzypcowe improwizacje, budowane w odniesieniu do meandrującej linii kontrabasu i przy energetycznym wsparciu cymbałów, powodują u słuchaczy zawrót głowy, a ciała zachęcają do puszczenia się w taneczny wir.  
  
**FANFARA STATION** (Tunezja/USA/Włochy)  
  
Fanfara to krótka melodia używana jako sygnał do rozpoczęcia ceremoniału dworskiego, walki czy polowania, grana na blaszanych instrumentach dętych, zwykle z towarzyszeniem perkusji.   
To również, zwłaszcza na południu Europy, określenie zespołu złożonego z takich instrumentów. Nazwa fanfara pochodzi prawdopodobnie od arabskiego *anfár*, oznaczającego trąbkę.  
Fanfara Station, wykorzystując potencjał elektroniki i spory arsenał instrumentów, zamyka tę koncepcję w formacie ekstrawaganckiego trio. Grają głośno, z humorem i smakiem, sięgając po zaskakujące zestawy brzmień, a strukturę pełną sampli i pętli, tworzonych na żywo, oplatają odważnymi improwizacjami.  
Marzouk Mejri – wokalista i perkusista pochodzący z Tunezji, Charles Ferris – Amerykanin grający na puzonie i trąbce oraz Ghiaccioli & Branzini – włoski producent, swoją muzyką składają hołd kulturom Bliskiego Wschodu, Maghrebu i Bałkanów. Wprowadzają je w taneczną przestrzeń elektroniki XXI wieku.  
  
**RASHIDA SAYED** (Egipt)  
  
Niewidzialni. Tak można określić egipską społeczność Domów, mniejszość wymazaną ze zbiorowej pamięci mieszkańców Delty Nilu, a jednak zachowującą swoją tożsamość, język i muzykę. Historycznie i kulturowo blisko im do europejskich Romów, a także do innych grup przybyłych setki lat temu z obecnego Radżastanu i Pendżabu na tereny Azji Centralnej, Bliskiego Wschodu i Afryki Północnej.  
Domowie, parający się handlem, kowalstwem i sztuką, prowadzący (przynajmniej do połowy XIX wieku) nomadyczny tryb życia, wypełniali – głęboko zakorzeniony w ludzkiej naturze – stereotyp obcego wzbudzającego obawy i fascynującego jednocześnie. Swoją historię, pełną dumy i radości, a zarazem nostalgii i cierpienia, zapisali w muzyce. Opowiada ją Rashida Sayed, przedstawicielka Domów, artystka spoza globalnego obiegu world music, dostrzeżona przez twórców projektu JuJu Sounds.  
Swobodny, pełen ozdobników śpiew Rashidy zdaje się sunąć gdzieś w bezkresnej przestrzeni. W drodze towarzyszy mu kontrapunktujący dźwięk małego, smyczkowego rebabu oraz miarowe uderzenia bębna obręczowego. Czasem do muzycznej podróży przyłączają się inne instrumenty,   
jak na przykład, znany już w starożytności, arghul – stroikowy aerofon o niezwykłym, archaicznym brzmieniu.  
  
**DREWO** (Ukraina)  
  
W 1979 roku etnomuzykolodzy z Narodowej Akademii Muzycznej Ukrainy na czele z Jewhenem Jefremowem założyli zespół, który stał się legendą scenicznego wykonawstwa muzyki tradycyjnej   
w duchu „in crudo”, bez opracowania, celem wydobycia jej surowego piękna. Członkowie Drewa robią to po mistrzowsku, docierając do muzycznej wrażliwości głęboko zakorzenionej w ludzkiej naturze. Podstawę pracy Drewa od początku jego działalności stanowią wyprawy do leżących   
w środkowej i wschodniej Ukrainie wsi, spotkania z miejscowymi śpiewaczkami i śpiewakami oraz przysłuchiwanie się pełnym improwizacji wielogłosowym wykonaniom. Intencją zespołu jest uchwycenie „ducha pieśni” i towarzyszącej jej atmosfery, a następnie podzielenie się tym doświadczeniem ze słuchaczami i słuchaczkami.  
Kijowska grupa ocala w ten sposób od zapomnienia repertuar pochodzący niejednokrotnie jeszcze   
z czasów przedchrześcijańskich. Jego częścią są niektóre pieśni obrzędowe, kolędy zawierające magiczne zaklinania, czy wiesnianki – wiosenne pieśni życzeniowe.  
  
**ANOUAR BRAHEM QUARTET** (Tunezja)  
  
Anouar Brahem to jeden z najwybitniejszych wirtuozów tunezyjskiego ud, kompozytor, aranżer   
i artysta o niezwykłej czujności. Pozostając wrażliwym na otaczającą go rzeczywistość, bezustannie buduje swoje uniwersum i zaprasza do niego muzyków z całego świata.  
Najnowszy zespół Brahem stworzył z trzema instrumentalistami: niemieckim saksofonistą   
i klarnecistą Klausem Gesingiem, szwedzkim basistą Björnem Meyerem i libańskim perkusjonistą Khaledem Yassine. To dojrzali artyści o różnych muzycznych przeszłościach – od punku po muzykę teatralną, którzy odnaleźli się we wspólnej estetyce na pograniczu europejskiego jazzu i tradycji arabskich.  
Członkowie kwartetu bardzo świadomie, z precyzją i swobodą, łączą dźwięki powstające w różnych stanach skupienia. Ich twórczość pozostaje pełna powietrza, przypomina lekką tkaninę misternie utkaną z wibracji, zapewniającą przyjemny cień i sprawiającą, że oddycha się swobodniej.  
 **WARSZAWSKO-LUBELSKA ORKIESTRA DĘTA** (Polska)  
  
Roztocze, malownicza kraina w południowo-wschodniej Polsce i zachodniej Ukrainie, to region bogaty kulturowo, w którym proces międzypokoleniowego przekazu tradycji w dużym stopniu się zachował. Lokalni artyści – śpiewaczki i śpiewacy, członkowie kapel ludowych – są znani w regionie   
i poza nim.  
Niezwykle ważną częścią kultury muzycznej Roztocza są także orkiestry dęte, bez których parędziesiąt lat temu trudno było wyobrazić sobie tamtejsze wesele czy zabawę taneczną. Do dziś tradycję tę kultywują między innymi Orkiestra Dęta ze Zdziłowic założona w 1932 roku i młodsza Orkiestra Dęta   
z Goraja.

Ich muzyką zafascynowali się instrumentaliści związani z warszawską Ambasadą Muzyki Tradycyjnej. Zapragnęli nauczyć się podróżniaków, polek, oberków, fokstrotów, walców, tang i marszów granych w Zdziłowicach, Goraju i innych okolicach Roztocza. Tak w 2017 roku powstała Warszawsko-Lubelska Orkiestra Dęta, która serwuje słuchaczom (i tancerzom) niezwykłą muzyczną podróż do trochę zapomnianego świata mocnych brzmień roztoczańskich wsi i miasteczek.  
  
**DZICZKA** (Polska)  
  
Dziczkę założyła Tetiana Sopiłka, etnomuzykolożka, absolwentka Akademii Muzycznej w Kijowie, przez wiele lat śpiewająca w zespole Drewo. Do współpracy zaprosiła, zafascynowane ukraińskim folklorem, polskie artystki, z którymi miała przyjemność pracować podczas organizowanych przez siebie warsztatów.   
Na repertuar grupy składają się wielogłosowe pieśni, przede wszystkim z zadnieprzańskiej Połtawszczyzny. Ich wykonywanie charakteryzuje swobodne przechodzenie od głosu do głosu, wzajemne wsłuchiwanie się w siebie, ciągłe poszukiwanie przestrzeni, która domaga się wypełnienia. Ważny jest także osobisty charakter tego stylu, przejawiający się w rozbudowanych solowych zaśpiewach.  
Śpiew Dziczki to doskonała równowaga w szczerym przeżywaniu zarówno muzycznej, jak i poetyckiej treści. Artystki komunikują się ze sobą na poziomie niezwykle trudnym do zdefiniowania, ale wyraźnym, do głębi odczuwalnym dla odbiorcy, dotykającym sfery emocjonalnego sacrum.  
  
**HUDAKI VILLAGE BAND** (Ukraina)  
  
Twórczość Hudaków zdaje się być nierozerwalnie związana z krajobrazem. Zespół pochodzi   
z Maramureszu (inaczej Marmaroszu), a dokładniej z ukraińskiej części tej, rozciągającej się nad rzeką Cisą, krainy. Od blisko dwudziestu lat dziewięcioosobowy kolektyw niezawodnie zabiera bywalców festiwali całej Europy w podróż na zakarpacką wieś, do świata archaicznej i pełnej radości muzyki.  
Formy, w które muzyka ta jest ubrana, są czyste jak górskie powietrze, frazy wygrywane na skrzypcach wiją się niczym wartkie potoki, a silny, mieniący się śpiew jest podobny do światła padającego na rozległe pastwiska.  
Instrumentarium grupy odzwierciedla wielokulturowy charakter Maramureszu. Znajdziemy tu między innymi znane na Węgrzech i w Rumunii: ütőgardon – instrument strunowy przypominający połączenie polskich basów i diabelskich skrzypiec, na którym gra się, uderzając pałką lub „szczypiąc” struny, czy taragot – podobny do klarnetu aerofon o przyjemnym, ciepłym brzmieniu.  
  
**KAROLINA CICHA I SPÓŁKA** (Polska)  
  
„Karaimska mapa muzyczna” to pionierski projekt, w którym Karolina Cicha i Spółka przybliżają słuchaczom dźwiękowy świat najmniej licznej mniejszości w Polsce. To opowieść budowana z pełnym wsparciem i zaangażowaniem dla Karaimów, mocno zakorzeniona w domowych archiwach i osobistych świadectwach przedstawicieli tej społeczności.  
Pierwsze kilkaset karaimskich rodzin sprowadził z Krymu, na tereny Wielkiego Księstwa Litewskiego, książę Witold pod koniec XIV wieku. Cieszący się opinią ludzi uczciwych i nieprzekupnych, stanowili oni początkowo osobistą ochronę księcia i jego siedziby w Trokach. Z czasem zaś wpisali się w kulturowy krajobraz Rzeczypospolitej. Od przybywających również z Krymu chrześcijańskich Ormian i muzułmańskich Tatarów odróżniało ich wyznanie wyrastające z judaizmu.  
Ścieżki, którymi przemieszczamy się po karaimskiej mapie, łączą Krym, Białoruś, Litwę i Polskę,   
a także judaizm, islam i chrześcijaństwo. Wrażliwość Cichej i Spółki staje się w tej wędrówce wyjątkowo skutecznym kompasem. Artystyczny azymut zespołu wyznaczany jest zresztą w innych związanych z kulturą Karaimów kierunkach, jak np. Turcja. Sprawia to, że po mapie można wędrować bez końca, na każdym kroku odnajdując nowe muzyczne ślady.

**ATINE** (Palestyna/Iran/Francja)  
  
Świątynie zdobione mieniącymi się mozaikami i gęstymi witrażami, kaligrafia charakteryzująca się nieznaną nigdzie indziej szczegółowością, najwyższej próby poezja i muzyka – czarująca, wyrafinowana, tworzona i wykonywana przez najlepszych artystów i najlepsze artystki w dworskich przestrzeniach Teheranu.  
Iranem władała wówczas dynastia Kadżarów (1794–1925), która po wiekach konserwatyzmu religijnego i cenzury zbudowała w kraju atmosferę otwartości i wolności twórczej. Dziedzictwo to stało się na długo ważnym elementem perskiej tożsamości. Kształtowało ono nie tylko życie elit, ale miało również szerokie społeczne oddziaływanie.  
To właśnie po poezję i muzykę czasu Kadżarów sięgają odważne, oryginalne i pewne swojego celu artystki, które powołały do życia kwartet Atine (co oznacza „ponowne zjednoczenie”). Jak same zaznaczają, ich twórczość nie ma być ani skamieliną, ani poszukiwaniem nowej tradycji. To szczera   
i pełna emocji opowieść o tym, co dziś znaczy być perską kobietą.

**SPOTKANIA  
WSŁUCHAJ SIĘ W ŚWIAT / LISTEN TO THE WORLD**

Kolejny raz podczas Festiwalu ETHNO PORT POZNAŃ postaramy się opowiedzieć o świecie, w którym żyjemy, o jego problemach i kulturowej różnobarwności. Próbując odetchnąć od informacji o okrucieństwach toczącej się za wschodnią granicą wojny, opowiemy o fenomenie huculskiej tradycji praktykowanej na górzystym skrawku południowo-zachodniej Ukrainy. Niedzielne spotkanie będzie natomiast poświęcone unikalnemu zjawisku, jakim jest mieszkająca w Egipcie mniejszość Domari. Obydwa spotkania ilustrowane będą niezwykle ciekawymi filmami dokumentalnymi.  
  
**HUCULSZCZYZNA – spotkanie połączone z projekcją filmów**  
**11.06, g. 13**, Sala Audiowizualna, bilety: 10 zł, wstęp wolny (dla posiadaczy karnetów festiwalowych)  
  
Na temat unikalnej kultury huculskiej południowo-zachodniej Ukrainy rozmawiać będą Maciej Rychły i autor prezentowanych podczas spotkania filmów dokumentalnych, Krzysztof Krzyżanowski. Spotkaniu o Huculszczyźnie towarzyszyć będzie wystawa prac Halyny Dudar, lwowskiej artystki,   
w której twórczości wyraźnie obecna jest inspiracja kulturą materialną wschodnich i południowych Karpat.  
Krzysztof Krzyżanowski – z wykształcenia historyk, dziennikarz, reportażysta, człowiek gór. Zafascynowany Huculszczyzną – poczuciem dumy, swobody i wolności jej mieszkańców – zrealizował szereg filmów o tym niezwykłym regionie Ukrainy. Kilka z nich zobaczymy podczas sobotniego spotkania.  
Maciej Rychły – z wykształcenia psycholog, multiinstrumentalista, kompozytor, antropolog kultury, pisarz. Współzałożyciel i lider legendarnego Kwartetu Jorgi. W latach 1989–2004 związany   
z Ośrodkiem Praktyk Teatralnych „Gardzienice”. Współpracuje z licznymi teatrami i uczelniami wyższymi, jest także twórcą muzyki filmowej. W ostatnich latach komponował muzykę i brał udział   
w spektaklach wrocławskiego Teatru Pieśni Kozła, takich jak „Songs of Lears”, „Cherry Orchard”   
i „Return of The Voice”.  
 **PIEŚNI NIEWIDZIALNEJ SPOŁECZNOŚCI DOMARI**  
**12.06, g. 13**, Sala Audiowizualna, bilety: 10 zł, wstęp wolny (dla posiadaczy karnetów festiwalowych)  
  
Spotkanie z muzykami i opowieść o kulturach muzycznych Egiptu zarejestrowanych w ramach projektu JuJu Sounds. Z wybitną wokalistką Rashidą Sayed i członkami jej zespołu rozmawiać będzie Łukasz Komła – redaktor portalu Nowamuzyka.pl.  
Domari spokrewnieni są z zamieszkałymi w Europie Romami. Oba ludy przywędrowały z okolic obecnego Radżastanu i łączy je sposób ubioru, preferowane zajęcia i nomadyczny styl życia. Roma   
i Dom niezależnie od lokalizacji byli i są nadal na różne sposoby stygmatyzowani i wykluczani poza nawias społeczeństw. Zwykle wpisywali się w kategorię egzotycznego „innego”, który był jednocześnie niebezpieczny, odrażający, ale zarazem fascynujący.

Rashida Sayed – to artystka spoza głównego obiegu world music żyjąca w jednym z miasteczek Delty Nilu, gdzie nie docierają światła scenicznych reflektorów. Kilka lat temu jej głosem zafascynował się Luka Kumor, prowadzący wydawnictwo JuJu Sounds. Wyjątkowe nagrania artystki zarejestrowano   
w sypialni jednego z domów towarzyszących jej muzyków, by umknąć przed zgiełkiem egipskiej ulicy.  
Łukasz Komła – z wykształcenia historyk, od ponad 10 lat redaktor serwisu „Nowamuzyka.pl”. Poszukuje innowacyjnych form dźwiękowych z różnych stron świata. O polskiej muzyce pisał też do „Gazety Magnetofonowej”, na swoim blogu „Płyty (nie)słuchane” oraz w pismach „LAIF” i „M/I Kwartalnik Muzyczny”, „Przekroju”, „Dwutygodniku”, „Polyphoni” i „Proanima.pl”. Kurator muzyczny gdańskiego festiwalu Dni Muzyki Nowej oraz warszawskiego AfryKamera.   
  
  
**WARSZTATY  
DWUDNIOWE WARSZTATY WOKALNO-RUCHOWE**   
Anu Almagro (Finlandia) i Volodymyr Andrushchak (Ukraina)

**11–12.06, g. 11–14**, Scena Nowa, bilety: 40 zł (na dwudniowy cykl)

Dwudniowe warsztaty poprowadzą artyści związani między innymi z wrocławskim Teatrem Pieśni Kozła. Podczas podzielonych na dwie półtoragodzinne części zajęć, uczestnicy będą uczyć się wraz z Volodymyrem Andrushchakiem ukraińskich pieśni, a następnie spróbują ich interpretacji ruchowych pod okiem Anu Almagro.  
Anu Almagro – fińska aktorka i reżyserka. Od 2007 roku związana z wrocławskim Teatrem Pieśni Kozła, gdzie grała między innymi rolę Kordelii w „Songs of Lear”, Ofelii w „Hamlet-Comentary”   
i Antygony w „Antygona – Tryptyk”. Obecnie jest dyrektorką artystyczną muzycznego zespołu teatralnego „Winged daugthers” z siedzibą w Narodowym Centrum Muzyki we Wrocławiu.  
Volodymyr Andrushchak – ukraiński baryton, stypendysta Programu Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Gaude Polonia”. Ukończył studia muzyczne we Lwowie, Katowicach i Wrocławiu, doskonaląc i realizując swoje szerokie zainteresowania i umiejętności w dziedzinach wokalistyki   
i dyrygentury. Od 2017 roku związany z wrocławskim Teatrem Pieśni Kozła.  
 **MAŁE ETHNO**

**MAŁA MBI I GWIAZDY** – baśnie afrykańskie opowiada Xenia Starzyńska (4+)  
**11.06, g. 12**, Sala pod Zegarem, bilety: 10 zł (dziecko), wstęp wolny (opiekun)  
czas trwania: ok. 60 min  
  
Jest w nich trochę prawdy i trochę fantazji, całe mnóstwo odwiecznych prawd, mądrości przekazywanych z pokolenia na pokolenie i ogrom wiedzy o nas samych i otaczającym nas świecie. Zapraszamy do niezwykłego świata baśni! W tym roku udamy się do Afryki. Opowieści z tego kontynentu przedstawi Xenia Starzyńska. Choć z zawodu jest architektką i pilotką wycieczek, od lat zbiera i opowiada stare baśnie, bajki i opowieści oraz śpiewa pieśni wywodzące się z różnych tradycji ludowych. Jest też podróżniczką i kolekcjonerką gier logiczno-matematycznych z różnych stron świata. Od wielu lat zajmuje się kulturą tradycyjną i jej różnymi aspektami: obrzędami, śpiewem, tańcem, rzemiosłem, architekturą.  
  
  
**ZMAJSTRUJ Z NAMI MANDALĘ!** – warsztaty rodzinne z Majsterki.pl (10+)  
**11.06, g. 13**, Sala Prób, bilety: 10 zł (dziecko), wstęp wolny (opiekun)

czas trwania: około 3 godziny  
  
Mandala to nie tylko jeden z najpopularniejszych na świecie ozdobnych wzorów, ale przede wszystkim symbol doskonałości i harmonii o wielowiekowej tradycji. Tybetańscy mnisi do dziś wykorzystują mandale do medytacji. Misternie usypywane z piasku, bajecznie kolorowe wzory niszczyli w ramach praktykowanego od czasów starożytnych rytuału. W czasie naszych warsztatów nie będziemy niczego niszczyć, wręcz przeciwnie, własnoręcznie wykonane mandale zabierzecie ze sobą do domów!  
W czasie trzygodzinnych zajęć poznacie nie tylko historię tego buddyjskiego symbolu, współczesne zastosowania, ale też stworzycie własną mandalę. Wybrane wzory będziemy malować, wypalać albo grawerować za pomocą multinarzędzi marki Dremel. Na warsztaty zapraszamy tandemy złożone   
z dziecka (10+) i osoby dorosłej. Praca przy mandalach wymaga precyzji i użycia elektronarzędzi,   
z którymi młodsi majsterkowicze mogą sobie nie poradzić. Bezdzietni dorośli również będą mile widziani. Tworzenie mandali to znakomity sposób na relaks, rozwijanie swej wyobraźni i umiejętności skupienia się.   
Prowadzące:   
Barbara Sowa – współtwórczyni kolektywu Majsterki, który od ponad ośmiu lat promuje ruch: zrób to sam, upcycling i ekodizajn. Majsterki pokazują, że dziś majsterkować może każdy, bez względu na wiek, płeć czy wykształcenie. W czasach, kiedy wszystko można kupić, pokazują jak samemu zrobić coś oryginalnego, przy okazji oszczędzając i dając starym przedmiotom drugie życie.   
Kasia Bilińska – żeński pierwiastek poznańskiego duetu MAKAZOMA, zakochanego w odnawianiu, malowaniu i stylizacji mebli.  
  
  
**WARSZTATY CERAMICZNE Z** **ZOYĄ SAMBORSKAYĄ** (b.o.)  
**11.06, g. 11-12 i 13-14**, Dziedziniec Różany, wstęp wolny  
  
Wszystkie ręce – małe i te trochę większe – zapraszamy do wspólnego lepienia z gliny! Nie ma lepszego sposobu na relaks, trening cierpliwości i rozwijanie kreatywności!   
  
**JAK PACHNIE POKÓJ?** – warsztaty (9+) **12.06, g. 12**, Dziedziniec Zamkowy, bilety: 10 zł (dziecko), udział opiekunów nie jest wymagany  
czas trwania: około 60 min  
  
Jak pachnie pokój? A jak wygląda? Jak go budować? Jak go meblować?   
Pracując ze słowem i ciałem, zastanowimy się nad S-POKOJEM. Przelejemy też nasze myśli   
i emocje na ścianę POKOJU. W ten sposób przekażemy je innym festiwalowiczom. Wypatrujcie ściany na Dziedzińcu Zamkowym podczas niedzielnych koncertów.  
Prowadząca warsztaty Joanna Roszak od lat w swej twórczej i edukacyjnej pracy promuje ideę pokoju, otwartości i szacunku. Inspirację czerpie z nominowanej do Pokojowej Nagrody Nobla Elise Boulding. Ta urodzona w Szwecji w 1920 roku socjolożka podkreślała wagę promocji interpersonalnego pokoju, otwartości i uznania różnic nie tylko jako potencjalnych źródeł konfliktu, ale także jako punktu wyjścia postępu. Według Boulding pokój to główna cecha cywilizowanego społeczeństwa, a dzieci, delikatna tkanka gatunku ludzkiego, są niezbędnym ogniwem długoterminowych zmian społecznych. Badaczka twierdziła, że nigdy nie zostanie nawiązana pełna szacunku relacja z planetą, jej wodami, glebą i powietrzem, jeśli „(…) już najmniejszych dzieci nie zaczniemy uczyć o pokoju w domach, na podwórkach, ulicach i w szkołach. Potrzebujemy ludzi zorientowanych w pokojowych sposobach rozwiązywania konfliktów od ich najwcześniejszych wspomnień”. Podczas warsztatów zdobędziemy właśnie jedno z takich wspomnień.

Joanna Roszak – profesorka w Instytucie Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, literaturoznawczyni, nauczycielka języka polskiego w jednej z poznańskich szkół. Propagatorka edukowania na rzecz pokoju. Otrzymała Nagrodę im. Romana Czerneckiego za teksty poświęcone edukacji, wyróżnienie specjalne w ramach Nagrody im. Ireny Sendlerowej oraz nagrodę drugiego stopnia przyznawaną przez Dyrektora Centrum Edukacji Artystycznej za „szczególny wkład w edukację artystyczną dzieci   
i młodzieży”. Poetka (m.in. „Tego dnia”, „Przyszli niedokonani”, „Ploso”). Ostatnio wydała książki: „Miejsce i imię. Poeci niemieckojęzyczni żydowskiego pochodzenia” (2014), „Słyszysz synagoga. Wychodząc spod poznańskiej synagogi przy Wronieckiej” (2015) oraz „Żuraw z origami. Opowieść   
o Józefie Rotblacie*”* (2019).

**KLUB FESTIWALOWY**

**IGGRRR – cumbia night   
10.06, g. 23**, Meskalina, wstęp wolny Na pierwszy wieczór w festiwalowym klubie zaprasza Iggrrr: „Kiedy poznałem pierwszy raz batidę – portugalskie i klubowe kuduro – od razu wiedziałem, że chcę grać taką muzę na imprezach, więc oto jestem. Zagram muzykę z gatunków, które lubię i do których bawię się najlepiej (i wy też będziecie): batida, tarraxo, deconstructed dembow, cumbia i inne. Obiecuję, że będzie tropikalnie i gorąco!”.  
  
**DJ Loin du Vietnam**  
**11.06, g. 23**, Meskalina, wstęp wolny  
  
DJ Loin du Vietnam to kolejne wcielenie Piotra Tkacza, animatora kultury kojarzonego z takimi inicjatywami jak: za duszno i FRIV, a także publicysty współpracującego m.in. z „Glissandem”, „Ruchem Muzycznym” czy Radiem Kapitał: <https://www.mixcloud.com/spt>„Przypadek oddziałuje jednak w sposób konserwatywny, prowadzi do odtworzenia w nowym środowisku przyzwyczajeń i następstwa ograniczonej liczby wariantów. Jako że postęp polega zawsze na wyrwaniu się z jednego z obszarów przypadkowości poprzez stworzenie nowych, korzystniejszych warunków, można powiedzieć, że choć przypadkowość dryfowania różni się zasadniczo od przypadkowości spaceru, odkrycie pierwszych psychogeograficznych osi przyciągania może jednak przywiązać dryfującą jednostkę lub grupę do tych nowych obszarów, tak iż będą do nich stale powracać” – DJ Loin du Vietnam.  
 **DJ HerrMaszewski   
12.06, g. 23**, Meskalina, wstęp wolny

DJ HerrMaszewski – Poznaniak, rocznik 90’. Swojego czasu pierwszy barman w kosmosie. Znawca muzycznych międzykulturowych i międzyplanetarnych połączeń. Wychowywał się za kulisami scen koncertowych i to zaszczepiło w nim pasję do muzyki i dzielenia się nią z ludźmi. Jako DJ występował między innymi na festiwalach: Ethno Port Poznań, Malta czy Uroczysko. Wieloletni rezydent poznańskich klubów, głównie Klubokawiarni Meskalina i Dragona. Uwielbia porywać ludzi do tańca   
i wykorzystuje w tym celu różnorodne gatunki i style muzyczne. Najbliższe są mu funk i szeroko rozumiana muzyka etniczna czy aftobeat. Nie lubi jednak szufladkować muzyki, w jego setach znaleźć można inspiracje z całego świata – tradycyjne dźwięki w nowoczesnych elektronicznych szatach.   
  
**NA PAMIĄTKĘ**  
Podobnie jak w ubiegłym roku postanowiliśmy nie produkować festiwalowych gadżetów. W poczuciu odpowiedzialności za naszą Planetę mówimy: stop konsumpcjonizmowi, stop nadprodukcji! Nie będzie więc np. pamiątkowych koszulek, ALE... wszystkich gości i miłośników Festiwalu Ethno Port Poznań, którzy chcieliby mieć jakąś namacalną pamiątkę z Festiwalu zapraszamy do naszego punktu nadruku na koszulkach – **ETNICZNE EKO-DRUKI**.   
  
Jak to działa? Przynosisz własną koszulkę lub torbę i na miejscu robisz sobie ethnoportowy nadruk. Oczywiście, pod okiem specjalisty, a właściwie specjalistki. Niesamowite projekty szablonów przygotowała oraz punkt drukarski poprowadzi Daria Mielcarzewicz – graficzka, projektantka, fotografka, która tworzy różne prace graficzne, projektuje okładki, ilustruje. Jest autorką bloga   
o robieniu różnych rzeczy po raz pierwszy w życiu. Od dekady prowadzi jedyny w swoim rodzaju Sklep z Cytatami – projektami, w których łączy typografię, grafikę i literaturę. Jest współtwórczynią PoDzielni, pierwszego freeshopu w Polsce.

Przybywajcie na Festiwal z własnymi koszulkami! Pamiętajcie – koniecznie muszą być bawełniane i koniecznie w jasnych kolorach! Do domu wrócicie z super pamiątką!  
To dopiero „edycja limitowana” i „personalizacja produktu”!   
A na dodatek: ekologicznie, tanio i oryginalnie!  
Etniczne eko-druki nie są biletowane. Prosimy o wrzucanie do puszki datków na pomoc Ukrainie.

**INFORMACJE PRAKTYCZNE**

**BILETY**  
Karnet I pula (10‒12.06): 230 zł – wyprzedane   
Karnet II pula (10-12.06): 180 zł

Bilet na pojedyncze koncerty:

* PIĄTEK: Trad.Attack! (Estonia) – 40 zł, Michal Noga Band (Słowacja) – 30 zł, Fanfara Station (Tunezja/USA/Włochy) – 40 zł;
* SOBOTA: Rashida Sayed (Egipt) – 40 zł, Drewo (Ukraina) – 30 zł, Anouar Brahem Quartet (Tunezja) – 100 zł, Warszawsko-Lubelska Orkiestra Dęta (Polska) – 30 zł;
* NIEDZIELA: Dziczka (Polska) – 30 zł, Hudaki Village Band (Ukraina) – 30 zł, Karolina Cicha   
  i Spółka (Polska) – 30 zł, Atine (Palestyna/Iran/Francja) – 30 zł;
* Dzieci do 7. roku życia:wstęp wolny na koncerty (pod opieką osoby dorosłej posiadającej bilet lub karnet).

**Pierwsza pula karnetów w cenie 230 zł (obejmująca 11 koncertów) została wyprzedana.**   
Karnety z drugiej puli **nie obejmują** koncertu Anouar Brahem Quartet (11.06, sobota, g. 20.30, Sala Wielka), gdyż został on w pełni wyprzedany (obowiązuje na nim ograniczona liczba miejsc).

**Wydarzenia towarzyszące**

* Spotkania oraz projekcja filmu w ramach bloku „Wsłuchaj się w świat”: 10 zł, wstęp wolny (dla posiadaczy karnetów festiwalowych);
* Małe Ethno: 10 zł (dziecko), wstęp wolny (opiekun);
* Etniczne eko-druki – możliwość wykonania nadruku na własnej koszulce: datek „do puszki” na rzecz Ukrainy;
* Klub festiwalowy: wstęp wolny;
* Osobie z niepełnosprawnością, jeśli tylko istnieje taka potrzeba, przysługuje tzw. „bilet OzN”, na podstawie którego może jej towarzyszyć nieodpłatnie jedna osoba wspierająca;
* Bilety i karnety dostępne w: kasie CK ZAMEK, CIK, na [www.ethnoport.pl](http://www.ethnoport.pl/) oraz w serwisie biletowym bilety24.pl.

**GODZINY OTWARCIA WAŻNYCH MIEJSC**

* KASA CK ZAMEK (czerwona tuba w Holu Wielkim CK ZAMEK): pt.-niedz. w g. 10-22;
* FESTIWALOWY PUNKT INFO (Hol Wielki CK ZAMEK): pt. g. 17-23, sob. g. 11-22,

niedz. g. 11-22;

* KIERMASZ FESTIWALOWY – Dziedziniec Różany: pt.-niedz. od g. 12;  
  KLUB FESTIWALOWY – Meskalina (Dziedziniec Różany CK ZAMEK): pt.-niedz. od g. 23;
* ETNICZNE EKO-DRUKI, czyli punkt nadruku na koszulkach (szatnia w Holu Wielkim   
  CK ZAMEK): pt. g. 17-19, sob. g. 16-20, niedz. g. 15-19.

**KONTAKT DLA MEDIÓW**

**Rzeczniczka prasowa: Anna Szamotuła**   
[a.szamotula@ckzamek.pl](mailto:j.januchowska@ckzamek.pl?subject=Mail) | tel. +48 607 609 027 | + 48 61 64 65 270  
Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu, ul. Św. Marcin 80/82, 61-809 Poznań